



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 November 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 114(g) и (h) повестки дня

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:

**Назначение судей Трибунала по спорам
Организации Объединенных Наций**

**Назначение судей Апелляционного трибунала
Организации Объединенных Наций**

Назначение судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций и Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций

Меморандум Генерального секретаря

I. Введение

1. В резолюции 62/228 по вопросу об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея постановила, в частности, создать двухуровневую формальную систему отправления правосудия, состоящую из первой инстанции — Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций — и апелляционной инстанции — Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций.

2. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила, что судьи трибуналов должны назначаться Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию.

3. Статуты трибуналов были утверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 63/253. Впоследствии в статут Апелляционного трибунала были внесены поправки в резолюциях 66/237 и 69/203. Поправки в статут Трибунала по спорам были внесены в резолюции 69/203.



4. Своими решениями 63/417 А, 63/417 В и 63/418 Генеральная Ассамблея назначила судей трибуналов на основе рекомендаций Совета (см. А/63/489 и Add.1) и в соответствии с установленными Генеральным секретарем процедурами (см. А/63/700 и Add.1 и А/63/701 и Add.1). Трибуналы приступили к работе 1 июля 2009 года.

5. В настоящее время в состав Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций входят следующие семь судей: София Адиньира (Гана), Розалин М. Чепмен (Соединенные Штаты Америки), Мэри Фазрти (Ирландия), Ричард Лассик (Самоа), Луис Мария Симон (Уругвай), Дебора Томас-Феликс (Тринидад и Тобаго) и Инес Вайнберг де Рока (Аргентина).

6. 30 июня 2016 года истекает срок полномочий четырех из этих судей: судьи Вайнберг, судьи Симона, судьи Адиньеры и судьи Фазрти.

7. В настоящее время в состав Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций входят следующие восемь судей: Винод Булелл (Маврикий), Роуан Даунинг (Австралия), Мемуда Эбрахим-Карстенс (Ботсвана), Алессандра Гречану (Румыния), Нкемдилим Амелия Изуако (Нигерия), Томас Лакер (Германия), Гулам Хусен Кадер Миран (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и Корал Шоу (Новая Зеландия).

8. 30 июня 2016 года истекает срок полномочий следующих трех судей: судьи Булелла (работа на полную ставку в Найроби), судьи Лакера (работа на полную ставку в Женеве) и судьи Шоу (работа на условиях неполного рабочего времени).

9. В этой связи Генеральной Ассамблее в ходе своей семидесятой сессии необходимо принять следующие меры:

а) назначить четырех судей в Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций на семилетний срок начиная с 1 июля 2016 года;

b) назначить судью в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций для работы на полную ставку в Женеве на семилетний срок начиная с 1 июля 2016 года;

с) назначить судью в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций для работы на полную ставку в Найроби на семилетний срок начиная с 1 июля 2016 года;

d) назначить судью в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций для работы на условиях неполного рабочего времени на семилетний срок начиная с 1 июля 2016 года.

II. Совет по внутреннему правосудию

10. В своем докладе (А/70/190) Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее восемь кандидатов на четыре вакантные должности в Апелляционном трибунале и по два кандидата на каждую из трех вакантных должностей в Трибунале по спорам. Имена и фамилии кандидатов указаны в этом докладе и приводятся в пунктах 13–15 настоящего меморандума.

11. В соответствии с пунктом 45 резолюции 65/251 Генеральной Ассамблеи был организован полномасштабный публичный процесс с целью выявить подходящих кандидатов для представления Ассамблее. Совет получил 182 заявления из 51 страны и, рассмотрев все заявления, предложил 39 кандидатам сдать общий письменный экзамен для проверки их юридической компетентности и умения составлять документы. Все 39 кандидатов ответили на предложение и представили свои ответы. По результатам письменного экзамена Совет провел собеседование с 24 заявителями. Кроме того, на собеседование были приглашены три кандидата, сдавшие письменный экзамен в 2014 году в рамках предыдущего процесса выбора судей и прошедшие собеседование, квалификация которых удовлетворила Совет.

12. Как и в предыдущих раундах назначения судей, Совет, с разрешения рекомендованных кандидатов, обратился к соответствующим национальным адвокатским ассоциациям с просьбой подтвердить безукоризненность каждого кандидата, приглашенного на собеседование. На каждого кандидата были также получены письменные рекомендации.

13. Ниже указаны (в алфавитном порядке их фамилий на латинице) восемь кандидатов, которых Совет рекомендует для назначения на вакантные должности судей в Апелляционном трибунале.

- a) Жоэль Адда (Франция)
- b) Констанс Дарлин Хант (Канада)
- c) Забине Книрим (Германия)
- d) Фиона Монк (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
- e) Джон Реймонд Мерфи (Южная Африка)
- f) Димитриос Райкос (Греция)
- g) Марта Халфелд Фуртаду ди Мендонса Шмидт (Бразилия)
- h) Боштян Залар (Словения)

14. Ниже указаны (в алфавитном порядке их фамилий на латинице) кандидаты, которых Совет рекомендует для назначения на вакантные должности судей для работы на полную ставку в Трибунале по спорам в Найроби и Женеве.

Женева

- a) Тереза Мария да Сильва Браво (Португалия)
- b) Венсан Кадор (Франция)

Найроби

- a) Агнешка Клоновецка-Миларт (Польша)
- b) Фредерик Индран К. А. Николас (Малайзия)

15. Ниже указаны (в алфавитном порядке их фамилий на латинице) два кандидата, которых Совет рекомендует для назначения на вакантные должности судей для работы на условиях неполного рабочего времени в Трибунале по спорам.

- a) Александр В. Хантер-младший (Соединенные Штаты Америки)
- b) Валери Лаэммель-Жюйяр (Швейцария)

16. Биографические данные кандидатов приводятся в приложениях II и III к документу A/70/190.

III. Процедура в Генеральной Ассамблее

17. Назначение судей Апелляционного трибунала будет производиться согласно:

- a) статуту Апелляционного трибунала;
- b) правилам процедуры Генеральной Ассамблеи;
- c) рекомендациям Совета по внутреннему правосудию, изложенным в его докладе Генеральной Ассамблее (A/70/190).

18. Порядок назначения судей Апелляционного трибунала оговаривается в статье 3 его статута, которая гласит:

«1. Апелляционный трибунал состоит из семи судей.

2. Судьи назначаются Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию в соответствии с резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи. Среди судей не может быть двух лиц, имеющих одинаковое гражданство. Должное внимание уделяется географическому распределению и гендерной сбалансированности.

3. Для того чтобы иметь право быть назначенным судьей, лицо должно:

- a) иметь высокие моральные качества и быть беспристрастным;
- b) обладать по меньшей мере совокупным 15-летним опытом судебной деятельности в области административного права, трудового права или эквивалентной деятельности в рамках одной или нескольких национальных или международных правовых систем. Соответствующий академический опыт в сочетании с практическим опытом в области арбитража или эквивалентной сфере может зачитываться в счет пяти лет из 15-летнего квалификационного срока;

c) свободно, как устно, так и письменно, владеть по меньшей мере одним из рабочих языков Апелляционного трибунала.

4. Судья Апелляционного трибунала назначается на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. В качестве переходной меры трое определяемых жеребьевкой судей из первого состава будут работать три года и могут быть повторно назначены в тот же Апелляционный трибунал еще на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. Нынешний или бывший судья Трибунала по спорам не имеет права работать в Апелляционном трибунале».

19. Назначение судей для работы на полную ставку и одного судьи для работы на условиях неполного рабочего времени в Трибунале по спорам будет производиться согласно:

- a) статуту Трибунала по спорам;
- b) правилам процедуры Генеральной Ассамблеи;
- c) рекомендациям Совета по внутреннему правосудию, изложенным в его докладе Генеральной Ассамблее (A/70/190).

20. Порядок назначения судей Трибунала по спорам оговаривается в статье 4 его статута, которая гласит:

«1. Трибунал по спорам состоит из трех судей, занятых в полном режиме, и двух судей, занятых в половинном режиме.

2. Судьи назначаются Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию в соответствии с резолюцией 62/228 Ассамблеи. Среди судей не может быть двух лиц, имеющих одинаковое гражданство. Должное внимание уделяется географическому распределению и гендерной сбалансированности.

3. Для того чтобы иметь право быть назначенным судьей, лицо должно:

- a) иметь высокие моральные качества;
- b) обладать по меньшей мере 10-летним опытом судебной деятельности в области административного права или эквивалентной деятельности в рамках одной или нескольких национальных правовых систем.

4. Судья Трибунала по спорам назначается на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. В качестве переходной меры двое определяемых жеребьевкой судей из первого состава (один судья, занятый в полном режиме, и один судья, занятый в половинном режиме) будут работать три года и могут быть повторно назначены в тот же Трибунал по спорам еще на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. Нынешний или бывший судья Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций не имеет права работать в Трибунале по спорам».

21. Генеральной Ассамблее предлагается назначить судей путем проведения выборов на основании правил процедуры Ассамблеи и с учетом положений пункта 58 резолюции 63/253 Ассамблеи, в котором Ассамблея предложила государствам-членам при выборе судей должным образом учитывать принципы географического распределения и гендерной сбалансированности.

22. Право на избрание имеют только те рекомендованные Советом по внутреннему правосудию кандидаты, фамилии которых указаны в настоящем меморандуме. Участники голосования в Генеральной Ассамблее укажут кандидатов, за которых они хотят проголосовать, поставив крестик напротив их фамилий в избирательных бюллетенях. Каждый участвующий в голосовании может голосовать не более чем за четырех кандидатов на четыре вакантных должности в Апелляционном трибунале и не более чем за одного кандидата на каждую из трех вакантных должностей в Трибунале по спорам.

23. Избранными и, соответственно, назначенными Генеральной Ассамблеей в трибуналы будут считаться кандидаты, которые получают наибольшее число голосов и наберут большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи.

24. Голосование будет продолжаться в соответствии с правилами процедуры до тех пор, пока необходимое число кандидатов для заполнения вакантных должностей в Апелляционном трибунале и Трибунале по спорам не наберут за один или несколько туров большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи.
